ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА
г. МОСКВА
10 ИЮЛ 1970

ПИСЬМО ИЗ ЯПОНИИ

ХАЙЮДЗА ГЭКИДЗЁ — ТЕАТР АКТЕРОВ

Сегодняшняя театральная мозаика японской столицы весьма многоцветна. Здесь сейчас насчитывается около 60 разнообразных театральных коллективов. Неповторимый древний национальный театр Но, зародившийся в XVI веке, хорошо известный не только в Японии, но и за рубежом, театр Кабуки, в котором мужские и женские роли исполняют мужчины, всевозможные труппы, в том числе «подводный театр», где актеры играют в огромном «аквариуме», наполненном водой. Одна из стен «аквариума» обращена к зрителям, которым хорошо видно, как выныривающие из-за кулис на «сцену» шевелят губами, произнося мощнеосные монологи и диалоги, пока хватает запаса воздуха в легких. Затем они выныривают за кулисы, чтобы наполнить легкие очередной порцией воздуха. Такой «спектакль» продолжается довольно долго, «до посинения» актеров.

Однако разговор пойдет не об этом «шоу». Хочется рассказать об одном из ярких представителей современного демократического театрального искусства — о коллективе «Хайюдза гэкидзё», что в переводе обозначает «театр актеров».

«Хайюдза гэкидзё» расположен в небольшом, неприметном на вид здании, притулившемся на углу одного из оживленных токийских кварталов Роппонги. Его зрительный зал вмещает всего 360 человек. Есть в помещении еще несколько небольших комнат, где актеры проводят репетиции. В одной из таких комнаток я, придя в театр, и застал ветерана труппы, одного из ее основателей, режиссера и актера Корэя Сэнду. Он проводил здесь репетицию и любезно пригласил меня познакомиться с труппой «Хайюдза». Актеры репетировали пьесу «Годовщина свадьбы» в присутствии ее автора, молодой талантливой писательницы Таэко Томиока.

После репетиции, попрощавшись с актерами и автором «Годовщины свадьбы», мы остаемся в комнате вдвоем с К. Сэндой, и он рассказывает о своем театре.

— Прежде всего важно отметить, — говорит он, — что наша труппа унаследовала и продолжает традиции первого прогрессивного японского театра «Цукидзи сёгэкидзё», основанного в 1924 году известными японскими драматическими театральными деятелями Ёсио Хидзиката, Каору Осанаи и другими.

«На дне» — один из первых спектаклей, который увидели токийские зрители на подмостках «Цукидзи сёгэкидзё» почти полвека назад. Этот театр считался тогда «пенкой» всех японских прогрессивных деятелей драматического искусства. Его основатели Ё. Хидзиката и К. Осанаи были хорошо знакомы с современным западным театром, а также с работами советских театральных коллективов во главе с Вахтанговым, Мейерхольдом, Таировым.

К. Осанаи впервые в Японии поставил «На дне» в своем «Дзию гэкидзё» («Свободном театре») в 1910 году. Тогда этот спектакль произвел настоящую сенсацию.

На сцене «Цукидзи сёгэкидзё» шли также «Вишневый сад», «Три сестры», «Дядя Ваня» А. Чехова, «Месяц в деревне» И. Тургенева и другие пьесы русских, европейских и японских писателей. Актеры театра в своей работе широко применяли метод Станиславского. Из труппы вышли многие ныне известные прогрессивные деятели японского драматического искусства, в том числе и сам Корэя Сэнда. На сцене «Цукидзи сёгэкидзё» он, в частности, исполнял роли Пепла и Сатина в спектакле «На дне».

— Мы, ветераны, участвовавшие тогда в этом спектакле, — говорит К. Сэнда, — вместе со всеми прогрессивными деятелями культуры Японии отметили в июне полувековой юбилей «Цукидзи сёгэкидзё», сыгравшего важную роль в

развитии японского демократического театрального искусства.

Актеры и режиссеры этого театра в годы разгула военщины и реакции часто подвергались репрессиям. Оказался в тюрьме и К. Сэнда. Но, несмотря на это, они продолжали свою деятельность.

— В тяжелом 1944 военном году, — вспоминает К. Сэнда. — я послал из тюрьмы письмо своей жене, актрисе Тамуре, в котором просил ее собрать труппу и продолжать заниматься подготовкой спектаклей. Для того чтобы организовать театр сразу же после окончания войны, как только представится такая возможность, писал я, нужно начать подготовку уже сейчас. Вскоре мне удалось освободиться из заключения. Мы собрались с друзьями, с огромным наслаждением читали «Вишневый сад» и мечтали о том дне, когда сможем снова выйти на сцену. Вскоре мечта наша осуществилась. В том же 1944 году была создана труппа «Хайюдза», в которой тогда насчитывалось всего десять человек. С окончанием войны этот коллектив начал быстро увеличиваться, росла и популярность театра. На его сцене с огромным успехом были поставлены произведения русской классики, пьесы европейских и японских драматургов. Особый успех выпал на долю спектакля «Двенадцать месяцев» С. Маршака.

Из работ последних лет следует отметить спектакли «Гамлет», «Фауст», «Мамаша Кураж и ее дети» Брехта, «Анна Каренина», «Родной язык» Тикао Танка.

— Наша труппа, насчитывающая 130 человек, — отметил К. Сэнда, — принадлежит к десятку счастливчиков, то есть тех столичных театральных коллективов, которые имеют свои помещения. Однако, несмотря на это, нашим актерам не удается сводить концы с концами только за счет работы в театре. Получаемые актерами деньги в театре составляют лишь треть той суммы, которая требуется на жизнь. Поэтому им приходится прирабатывать на стороне — сниматься в кино, участвовать в теле- и радиопередачах. Одним словом, нашим актерам приходится работать с утра до ночи.

Слушая эти грустные слова К. Сэнды, я вспомнил, что писала недавно японская пресса об известном театре Кабуки. Труппа театра, которую финансирует компания «Сётику», наживающая себе капитал на кино- и театральном искусстве, указывали газеты, часто сталкивается с материальными трудностями. Боссы «Сётику» взвинчивают цены на билеты, но большинству актеров платят такую низкую заработную плату, которой едва хватает на жизнь. По этой причине три актера, исполняющие женские роли, заявили недавно об уходе из Кабуки, поскольку на 60 тысяч иен, которые им в месяц платит «Сётику», нельзя свести концы с концами. «Мы очень любим Кабуки и хотели бы работать в нем всю жизнь, — сказали они, — но жить на такую зарплату совершенно невозможно». Комментируя это заявление, местная пресса отмечала, что подобное бедственное положение не только в Кабуки. В Японии деятелям искусства часто приходится тяжелым физическим трудом зарабатывать на жизнь. Так, например, газета «Акахата» рассказала о том, как балерина К. Кобаяси была вынуждена ночами работать чернорабочей на ремонте метро.

— Несмотря на финансовые трудности, — продолжает К. Сэнда, — наша труппа полна творческих замыслов. Мы готовимся в этом году отметить еще один юбилей — 70-ю годовщину со дня смерти выдающегося писателя и драматурга А. Чехова. В юбилейные дни на сцене своего театра мы покажем «Чайку». Надеемся, что зрительный зал всегда будет полон, поскольку японские зрители испытывают огромный интерес к русскому и советскому драматическому искусству.

Михаил ДЕМЧЕНКО,
корреспондент ТАСС — специально для «Литературной газеты»

ТОКИО, июнь